

العلاقة بين مهارة الاستماع والقدرة على الكتابة باللغة العربية
(دراسة ارتباطية في مدرسة دارالحكمة المتوسطة الإسلامية، بامولانج)



*Mencerdaskan dan
Memartabatkan Bangsa*

إعداد

ديويتا نور عفيفة

رقم التسجيل: ١٢.٥٦١٧.٠٨٩

البحث العلمي مقدم إلى قسم تعليم اللغة العربية

للحصول على درجة السرجانا في التربية

قسم تعليم اللغة العربية

كلية اللغات والفنون

جامعة جاكرتا الحكومية

٢٠٢١ م / ١٤٤٣ هـ

**Hubungan antara Kemampuan Menyimak dengan Keterampilan
Menulis Bahasa Arab (Studi Korelasional di MTS Darul Hikmah,
Pamulang)**



*Mencerdaskan dan
Memartabatkan Bangsa*

Disusun Oleh :

Dewita Nur Afifah

No. Registrasi 1205617089

Skripsi ini Diajukan Kepada Jurusan Pendidikan Bahasa Arab untuk
Memenuhi Salah Satu Persyaratan dalam Mendapatkan Gelar Sarjana
Pendidikan

**PROGRAM STUDI PENDIDIKAN BAHASA ARAB
FAKULTAS BAHASA DAN SENI
UNIVERSITAS NEGERI JAKARTA
2021 M/1443 H**

تصديق لجنة المناقشة






اسم الطالب : دويتا نور عفيفة
 رقم التسجيل : ١٢.٥٦١٧.٨٩:
 موضوع البحث : العلاقة بين مهارة الاستماع و القدرة على الكتابة اللغة العربية (دراسة ارتباطية في مدرسة دارالحكمة المتوسطة الإسلامية، بامولانج)
 تاريخ المناقشة : ٣ أغسطس ٢٠٢١

التاريخ	الاسم	المنصب	التوقيع
٢٦/٨	الدكتورة ليليانا موليستوتي الماجستير رت: ١٩٦٨.٥٢٩١٩٩٢.٣٢٠٠١	عميدة كلية اللغات والفنون	
١٤/٨	السيد إخوان رحمان باختيار الماجستير رت: ١٩٨٧.٦.٩٢.١٩.٣١٠٠٩	رئيس اللجنة المناقش	
١٢/٨	الدكتورة بوتى ذوالحرب الماجستير رت: ٨٩٣.٣٠٠٠.٢٠	المتحنة	
١٢/٨	الأستاذ الدكتور أتشينج رحمة الماجستير رت: ١٩٥٧١٢١٤١٩٩٠٠٣١٠٠١	المشرف الأول	
١٦/٨	أندري إلهام الماجستير رت: ١٩٨٤.٤٣.٢.١٩.٣١٠٠٤	المشرف الثاني	

(* رت: رقم التوظيف

LEMBAR PENGESAHAN SIDANG

Nama Mahasiswa : Dewita Nur Afifah
 Nomor Registrasi : 1205617089
 Judul Skripsi : Hubungan antara Kemampuan Menyimak dengan Keterampilan menulis Bahasa Arab (Study Korelasi di MTs Darul Hikmah, Pamulang)
 Tanggal Sidang : 3 Agustus 2021

Nama	Jabatan	Tanda Tangan	Tanggal
Dr. Liliانا Muliastuti, M.Pd. NIP. 19680529 199203 2 001	Dekan Fakultas Bahasa dan Seni		24/08/2021
Ihwan Rahman Bahtiar, M. Pd NIP. 19870609 201903 1 009	Ketua Sidang/ Penguji Ahli		17/08/2021
Dr. Puti Zulharby, M.Pd. NIDK 8930300020	Penguji Pendamping		16/08/2021
Prof. Dr. Aceng Rahmat, M.Pd NIP. 19571214 199003 1 001	Pembimbing 1		16/08/2021
Andri Ilham, M.A. Hum NIP. 19840430 201903 1 004	Pembimbing 2		16/08/2021

صفحة الإفادة

أنا الموقعة أدناه

الطالبة : ديويتا نور عفيفة

رقم التسجيل : ١٢.٥٦١٧.٨٩

القسم : قسم تربية اللغة العربية

الكلية : كلية اللغات والفنون

عنوان البحث : الغلاقة بين مهارة الاستماع و القدرة على الكتابة اللغة العربية (دراسة ارتباطية في مدرسة دارالحكمة المتوسطة الإسلامية، بامولانج)

أفيد أن هذا البحث من عملي نفسي، فإذا نقلت شيئا من أعمال الآخرين فإنني أذكر مرجعه وفقا للقاعدة المعمولة بها. وأنا مستعدة لقبول العقوبة من قبل كلية اللغات والفنون جامعة جاكرتا الحكومية إذا تبين أنني أقوم بالسرقه.

كتبت هذه الإفادة بالصدق والأمانة.

جاكرتا، ٢٥ يوليو ٢٠٢١ م



ديويتا نور عفيفة

رقم التسجيل: ١٢.٥٦١٧.٨٩

LEMBAR PERNYATAAN BEBAS PLAGIAT

Sebagai civitas akademik Universitas Negeri Jakarta, saya yang bertanda tangan di bawah ini :

Nama : Dewita Nur Afifah
No. Reg : 1205617089
Fakultas : Bahasa dan Seni
Program Studi : Pendidikan Bahasa Arab
Judul Skripsi : Hubungan antara Kemampuan Menyimak dengan Keterampilan menulis Bahasa Arab (Study Korelasi di MTs Darul Hikmah, Pamulang)

Menyatakan bahwa benar skripsi ini adalah hasil karya sendiri. Apabila saya mengutip dari karya orang lain, maka saya mencantumkan sesuai dengan ketentuan yang berlaku. Saya bersedia menerima sanksi dari Fakultas Bahasa dan Seni Universitas Negeri Jakarta, apabila terbukti saya melakukan plagiat.

Demikian pernyataan ini saya buat dengan sebenarnya.

Jakarta, 25 Juli 2021

Yang Menyatakan,



Dewita Nur Afifah

No. Reg: 1205617089

صفحة الموافقة على نشر البحث العلمي للمهمات الأكاديمية

أنا الموافقة أدناه أحد طلبة جامعة جاكرتا الحكومية:

الطالبة : ديويتا نور عفيفة

رقم التسجيل : ١٢.٥٦١٧.٨٩

القسم : قسم تربية اللغة العربية

الكلية : كلية اللغات والفنون

عنوان البحث : العلاقة بين مهارة الاستماع و القدرة على الكتابة اللغة العربية (دراسة ارتباطية في مدرسة دارالحكمة المتوسطة الإسلامية، بامولانج)

أنا موافقة على منح الحقوق الكاملة لجامعة جاكرتا الحكومية في استفادة من بحثي بدون مقابل من أجل تطوير العلوم والمعارف. وبهذه الحقوق يمكن لجامعة جاكرتا الحكومية أن تضعه أو تنقله أو تنسخه عبر إنترنت أو وسائل أخرى للمهمات الأكاديمية بدون الاستئذان مني مادام البحث مكتوبا باسمي. وأنا مسؤولة على ما كتبت فيه إذا تجاوزت قانون الإبداع. وكتبت هذه الموافقة بالصدق والأمانة.

جاكرتا، ٢٥ يوليو ٢٠٢١ م

ديويتا نور عفيفة
METERAN TEMPEL
DA D4AJX348020962

رقم التسجيل : ١٢.٥٦١٧.٨٩

LEMBAR PERNYATAAN PERSETUJUAN PUBLIKASI

KARYA ILMIAH KEPENTINGAN AKADEMIS

Nama : Dewita Nur Afifah
No. Reg : 1205617089
Fakultas : Bahasa dan Seni
Program Studi : Pendidikan Bahasa Arab
Judul Skripsi : Hubungan antara Kemampuan Menyimak dengan Keterampilan menulis Bahasa Arab (Study Korelasi di MTs Darul Hikmah, Pamulang)

Demi pengembangan ilmu pengetahuan, saya menyetujui untuk memberikan kepada Universitas Negeri Jakarta Hak Bebas Royalti Non-Eksklusif (*Non-Exclusive Royalty Free Right*) atas karya ilmiah saya. Dengan Hak Bebas Royalti Non –Eksklusif ini, UNJ berhak menyimpan, mengalih media/ memformatkan, mengelolanya dalam bentuk pangkalan data (*database*), mendistribusikannya, dan menampilkan/ mempublikasikan di internet atau media lainnya untuk kepentingan akademis tanpa perlu meminta izin dari saya selama tetap mencantumkan nama saya sebagai penulis/ pencipta dan sebagai pemilik Hak Cipta. Segala bentuk tuntutan hukum yang timbul atas pelanggaran Hak Cipta dalam karya ilmiah ini menjadi tanggung jawab saya pribadi.

Demikian pernyataan ini saya buat dengan sebenarnya.

Jakarta, 25 Juli 2021

Yang Menyatakan,



Dewita Nur Afifah

No. Reg: 1205617089



KEMENTERIAN PENDIDIKAN DAN KEBUDAYAAN
UNIVERSITAS NEGERI JAKARTA
UPT PERPUSTAKAAN

Jalan Rawamangun Muka Jakarta 13220
Telepon/Faksimili: 021-4894221
Laman: lib.unj.ac.id

LEMBAR PERNYATAAN PERSETUJUAN PUBLIKASI
KARYA ILMIAH UNTUK KEPENTINGAN AKADEMIS

Sebagai sivitas akademika Universitas Negeri Jakarta, yang bertanda tangan di bawah ini, saya:

Nama : Dewita Nur Afifah
NIM : 1205 61 7089
Fakultas/Prodi : FBS / Pendidikan Bahasa Arab
Alamat email : afifahdewita06@gmail.com

Demi pengembangan ilmu pengetahuan, menyetujui untuk memberikan kepada UPT Perpustakaan Universitas Negeri Jakarta, Hak Bebas Royalti Non-Eksklusif atas karya ilmiah:

Skripsi Tesis Disertasi Lain-lain (.....)

yang berjudul :

Hubungan Antara Kemampuan Menyimak dengan Keterampilan
Menulis Bahasa Arab (Studi Korelasional di MTS Darul Hikmah,
Pamulang).

Dengan Hak Bebas Royalti Non-Eksklusif ini UPT Perpustakaan Universitas Negeri Jakarta berhak menyimpan, mengalihmediakan, mengelolanya dalam bentuk pangkalan data (*database*), mendistribusikannya, dan menampilkan/mempublikasikannya di internet atau media lain secara *fulltext* untuk kepentingan akademis tanpa perlu meminta ijin dari saya selama tetap mencantumkan nama saya sebagai penulis/pencipta dan atau penerbit yang bersangkutan.

Saya bersedia untuk menanggung secara pribadi, tanpa melibatkan pihak Perpustakaan Universitas Negeri Jakarta, segala bentuk tuntutan hukum yang timbul atas pelanggaran Hak Cipta dalam karya ilmiah saya ini.

Demikian pernyataan ini saya buat dengan sebenarnya.

Jakarta , 28 Agustus 2021

Penulis

(Dewita Nur Afifah)
nama dan tanda tangan

التجريد

ديويتا نور عفيفة (١٢٠٥٦١٧٠٨٩) العلاقة بين مهارة الاستماع و القدرة على الكتابة اللغة العربية (دراسة ارتباطية في مدرسة دارالحكمة المتوسطة الإسلامية، بامولانج)

يهدف هذا البحث إلى معرفة مهارة التلاميذ في الاستماع ومعرفة تعليم الكتابة والكشف عن العلاقة بين مهارة الاستماع وتعليم الكتابة. واختارت الباحثة تصميم البحث الوصفي والمدخل الكمي. ويتكون مجتمع البحث من بعض تلاميذ الصف الثامن وهي ٣٠ تلميذا بمدرسة دارالحكمة المتوسطة الإسلامية بامولانج للعام الدراسي ٢٠٢٠/٢٠٢١. وأما أساليب جمع البيانات التي استخدمتها الباحثة فهي المقابلة مع المدرس ودراسة الوثائق والاختبارات التحريرية لدى التلاميذ.

بعد أن أتمت الباحثة هذا البحث حصلت على نتيجة الاختبارات التحريرية من مهارة الاستماع (متغير X) بتقدير ممتاز، وأما نتيجة الاختبارات التحريرية من الكتابة (متغير Y) فهي ٩٢،٢٣ بتقدير قوي جدا. وحللت الباحثة العلاقة بينهما بقاعدة العلاقة الارتباطية (*Correlation Product Moment*) حيث كانت نتيجة $r_h = 0,575$ ، وأما نتيجة $r_t = 0,361$ ، على مستوى دلالة ٥%. ومن هذه النتيجة استنتجت الباحثة أن r_h أكبر من r_t وهذا دليل على أن الفرضية البديلة مقبولة والفرضية الصفرية مردودة. وصلت الباحثة إلى خلاصة أن بين مهارة الاستماع وتعليم الكتابة علاقة وتقديرها متوسطة.

الكلمات المفتاحية: مهارة الاستماع، تعليم الكتابة.

ABSTRAK

Dewita Nur Afifah (1205617089) Hubungan antara Kemampuan Menyimak dengan Keterampilan Menulis Bahasa Arab (Studi Korelasi di MTs Darul Hikmah, Pamulang)

Penelitian ini bertujuan untuk mengetahui keterampilan menyimak, pengetahuan mengajar menulis, dan mengeksplorasi hubungan antara keterampilan menyimak dan mengajar menulis. Peneliti memilih desain penelitian deskriptif dan pendekatan kuantitatif. Penelitian ini terdiri dari beberapa siswa kelas VIII yaitu 30 siswa Madrasah Aliyah Darul Hikmah Pamulang untuk tahun ajaran 2020/2021. Adapun metode pengumpulan data yang peneliti gunakan yaitu wawancara dengan guru, mempelajari dokumen dan tes tertulis untuk siswa.

Setelah peneliti menyelesaikan penelitian ini diperoleh hasil tes tertulis keterampilan menyimak (variabel X) 91,37 dengan nilai sangat baik, dan hasil tes tertulis (variabel Y) sebesar 92,23 dengan nilai sangat baik. nilai yang sangat kuat. Peneliti menganalisis hubungan antar keduanya menurut aturan Correlation Product Moment, dimana nilai $r_h = 0,575$ dan nilai $r_t = 0,361$ pada taraf signifikansi 5%. Dari hasil tersebut peneliti menyimpulkan bahwa r_h lebih besar dari r_t dan ini merupakan bukti bahwa hipotesis alternatif dapat diterima dan hipotesis nol dapat diterima. Peneliti menyimpulkan bahwa ada hubungan antara keterampilan menyimak dan mengajar menulis, dan apresiasinya cukup.

Kata kunci: keterampilan menyimak, instruksi menulis.

*Mencerdaskan dan
Memartabatkan Bangsa*

ABSTRACT

Dewita Nur Afifah (1205617089) “**The Relationship between Listening Skills and Writing Abilities in Arabic (A Correlational Study on MTs Darul Hikmah, Pamulang)**”

The study aims to listening skills, to teach writing, and too explore the relationship between listening skills and writing teaching. Researchers preefer descriptive research design and quantitative approach. The study consists of 8 Class Junior High School (Tsanawiyah) Darul Hikmah Pamulang For the graduate 2020/2021. As for the method of Collecting data that researchers use is interviewing with teachers, Studying documents and tests for the students.

After researchers complete the study result from tests written onlistening skills (Variable X) 91,37 with excellent value, and 92,23 written (Variable Y) test results with excellent value a very strong score. Reseachers analyzed the interrelationship according to product rules of $r_h = 0,575$ and $r_t = 0,361$ at level of 5% significance. From the results the researchers concluded that r_h is large than r_t and this evidence that alternative hypotheses are acceptable and that zero hypotheses are acceptable. Researchers concludethat there is connection between paying attention and teaching writting, and it is appreciative.

Keywords: Attentive skills, Writing instructions.

*Mencerdaskan dan
Memartabatkan Bangsa*

الشكر والتقدير

بسم الله الرحمن الرحيم

الحمد لله الذي علّمنا ما لم نعلم ووهب لنا العلم نورا نهتدي به من الظلمات،
والصلاة والسلام على نبينا وقدوتنا محمد صلى الله عليه وسلم وعلى آله وأصحابه
أجمعين، أما بعد.

فبإذن الله ورحمته انتهت الباحثة من كتابة هذا البحث، وهذا شرط من
الشروط اللازمة للاشتراك في المناقشة النهائية للحصول على الدرجة الجامعية
الأولى في تعليم اللغة العربية كلية اللغات والفنون بجامعة جاكارتا الحكومية.
بهذه المناسبة تقدم الباحثة شكره وتقديره إلى كل من أرشده وأعانه بكل
المساعدة والتوجيهات الثمينة والنصائح القيمة في إتمام هذا البحث، من هؤلاء:

١. الأستاذ الدكتور أتشينج رحمة، الماجستير، كالمشرف الأول الذي قام بإشراف
الباحثة بالإخلاص والصبر من بداية البحث حتى نهايته وكثرة الاهتمام.
٢. الأستاذ أندري إلهام، الماجستير، كالمشرف الثاني الذي قام بإشراف الباحثة
بالإخلاص والصبر و قدم الإرشادات والتوجيهات للباحثة من بداية البحث
حتى نهايته.
٣. الأستاذ الدكتور محمد شريف، الماجستير، كرئيس قسم تعليم اللغة العربية
كلية اللغات والفنون بجامعة جاكارتا الحكومية.
٤. الأستاذ الدكتور شفرالدين تاج الدين، الماجستير، كالمشرف الأكاديمي.
٥. جميع الأساتيد والأساتذات في قسم تعليم اللغة العربية كلية اللغات والفنون
بجامعة جاكارتا الحكومية الذين يقدمون كثيرا من علوم اللغة العربية والعلوم
التربوية والعلوم الأخرى.

٦. أشكركما والدي يوسف ووالدتي نورعيني على كونكما شخصًا قويًا وصبورًا ومهتمًا ودائمًا بجانبني في كل موقف. شكرًا لكم لأنكما جعلتني قويًا وصبورًا في خوض كل عملية في رحلة حياتي. بارك الله فيكما ، وتكون لكما الجنة.
٧. أختي، يوستيان فيريسك ايو صافطري، شكرًا لكونك حفظك الله دائمًا.
٨. الأستاذة رودى، الذي علمني اللغة العربية منذ البداية بالصبر والرحمة.
٩. جميع الزملاء خاصة من الدفعة ٢٠١٧ خاصة من الفصل ب و خاصة منهم: شيرى لبيب قره اعيون، نوري فوزية نبي، ضياء الحق، ديسي كارياني، إنداه ديسيانا فوتري ، وجميع أصحابي الآخرين من محالي على كتابة أسماءهم بالتفصيل. وبهذا لا أنقص على الكرام إياهم.
١٠. ولزميلي المحبوبي، ابن الناس يشجعني دائما شكرا لكونك .

تقبل الله أعمالهم، وأسأل الله التوفيق والهداية، وأن يجعل أعمالنا الخالصة لوجه الله تعالى وحده والحمد لله رب العالمين.

جاكرتا، ٢٥ يوليو ٢٠٢١
الباحثة ،

Mencerdaskan dan
Memartabatkan Bangsa
ديويتا نور عفيفة
رقم التسجيل: ١٢.٥٦١٧.٨٩

محتويات البحث

أ	.....	صفحة التصديق للمناقشة
ج	.....	صفحة الإفادة
هـ	.....	صفحة الموافقة على نشر البحث العلمى للمهمات الأكاديمية
ح	.....	التجريد
ك	.....	الشكر والتقدير
م	.....	محتويات البحث

الباب الأول

المقدمة

١	.....	أ. خلفية البحث
٤	.....	ب. تشخيص المشكلات
٥	.....	ج. تحديد المشكلات
٥	.....	د. تنظيم المشكلات
٦	.....	هـ. فوائد الباحث

الباب الثانى

الدراسة النظرية وتنظيم الأفكار

٧	.....	أ. مهارة الكتابة
٧	.....	١- مفهوم الكتابة
١٠	.....	٢- أنواع الكتابة
١٣	.....	٣- مهارات الكتابة
١٥	.....	٤- مفهوم الإملاء
١٦	.....	٥- أهمية الإملاء في تدريس اللغة العربية
١٨	.....	٦- أهداف تدريس الإملاء
١٩	.....	٧- الإملاء الاستماعي وتدريبه

٢١	.....	ب. مهارة الاستماع
٢١	.....	١- مفهوم المهارة
٢٢	.....	٢- مفهوم الاستماع
٢٥	.....	٣- أنواع الاستماع
٢٨	.....	٤- أهداف الاستماع
٢٩	.....	٥- أهمية الاستماع
٣١	.....	٦- عوامل تنمية مهارات الاستماع لطلاب التعليم الأساسي
٣١	.....	٧- المكونات في تدريس الاستماع
٣٣	.....	ج. الإطار المفاهيمي: العلاقة مهارة الإستماع والقدرة على الكتابة باللغة العربية
٣٤	.....	د. الدراسات السابقة

الباب الثالث

مناهج البحث

٣٨	.....	أ. أهداف البحث
٣٨	.....	ب. مكانه و موعده البحث
٣٨	.....	ج. طريقة البحث
٣٩	.....	د. المجتمع والعينة
٤٠	.....	هـ. أسلوب جمع البيانات
٤١	.....	و. أسلوب معالجة البيانات
٤٣	.....	ز. أسلوب تحليل البيانات
٤٣	.....	ح. فرضية البحث

الباب الرابع

نتائج البحث

- أ. وصف البيانات ٤٤
- ب. أسلوب جمع البيانات ٤٥
- ١- الاختبارات ٤٥
- ج. صورة موجزة عن استيعاب مهارة الاستماع ومهارة الكتابة لدى الطلاب ٤٥
- د. تحليل البيانات وتفسيرها ٥٠

الباب الخامس

الخاتمة

- أ. الخلاصة ٥٩
- ب. الاقتراحات ٦٠
- المراجع ٦٢
- الملاحق (Lembar Wawancara) ٦٥
- الملاحق ('Instrumen Istima') ٦٧
- الملاحق ('Instrumen Imla') ٧٣
- الملاحق (Surat Keterangan) ٧٤